



كلمة معالي الدكتور علي عبد العال

رئيس مجلس النواب المصري

حول القيادة البرلمانية من أجل تعددية أكثر فعالية، تحقق السلام والتنمية المستدامة للشعوب ولكوكب الأرض

في

المؤتمر العالمي الخامس لرؤساء البرلمانات

في 19-20 آب/أغسطس 2020

السيدة غابرييلا كويباس بارون، رئيسة الاتحاد البرلماني الدولي،  
السيد فولفغانغ سوبوتكا، رئيس المجلس الوطني النمساوي،  
السيد أنطونيو غوتيريش، الأمين العام للأمم المتحدة،  
السيد مارتن تشونغونغ، الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي،  
سيداتي وسادتي، رؤساء البرلمانات ورؤساء الوفود المشاركة،

سيداتي وسادتي،

في مستهل كلمتي، دعوني أعبر لكم عن شديد تقديري وامتناني لأصدقائنا الأعزاء في برلمان جمهورية النمسا والاتحاد البرلماني الدولي على حرصهما لعقد مؤتمرنا في ظل هذه الظروف الاستثنائية فيما يتعلق بانتشار وباء كورونا، متمنياً لاجتماعاتنا كل النجاح لتحقيق الأهداف المرجوة.

اليوم، ستركز نقاشاتنا على قضية تشكل أولية لنا كبرلمانيين بصفتنا صوت الشعوب الحرة في تحقيق السلام والتنمية المستدامة. لا شك أن الظروف الاستثنائية التي يمر بها العالم على جميع الأصعدة تضع على عاتقنا كبرلمانيين، المسؤولية للتصدي بشجاعة لهذه التحديات التي نواجهها في عالمنا المعاصر ولتأمين الدعم اللازم على المستوى البرلماني لاحتواء هذه التحديات. لقد تابعا الجهود الجبارة التي بذلتها البرلمانات في العالم منذ تفشي هذا الوباء. وفي مجلس النواب المصري، اضطلعنا منذ بداية الأزمة بمسؤولية معالجة هذا النوع من الأزمات وفقاً لاستراتيجية شاملة. إذ اعتمد المجلس سلسلة من الإجراءات الطارئة والوقائية لضمان استمرار العمل بالإضافة إلى ضمان أمن أعضاء المجلس والموظفين بالتزامن مع الجهود المصرية في التعامل مع هذه الأزمة. لقد ساعد ذلك بشكل عظيم على تحقيق توازن دقيق بين الإجراءات لمنع انتشار الفيروس من جهة، ولاتخاذ الإجراءات الأخرى الضرورية لضمان عمل مؤسسات الدولة من جهة أخرى.

## زملائي الأعزاء،

لقد أظهرت التحديات الراهنة التي يواجهها علمنا، أهمية الدور التي تؤديه البرلمانات الوطنية لمواجهة الظروف الصعبة والاستثنائية كهذه، بالإضافة إلى أدوارها الوطنية في إرساء الأسس من أجل السلام والاستقرار في مجتمعاتنا. لقد كان للبرلمانيين أساساً دوراً مهماً لتأديته في تعزيز الأمن الدولي وفي تأسيس مفاهيم السلام والاستقرار عبر الدبلوماسية البرلمانية التي تعزز قيمة الحوار والفهم وتتماشى مع أدوار الحكومات في تقارب وجهات النظر خاصة حول القضايا الجدلية وفي النزاعات والخلافات.

## زملائي الأعزاء،

إن التحديات الاقتصادية والاجتماعية التي يواجهها علمنا، في الوقت الحالي، ليست أقل خطورة من التحديات السياسية والأمنية. إن هذا الوضع يحتم علينا تكثيف جهودنا وتوطيد وتعميق مفهوم التنمية المستدامة، والحوكمة الرشيدة، وتمكين الشباب ودعم النساء، حيث يجب إعطاء الأولوية لإعادة إحياء مشاريع التعاون المشتركة، وفقاً لواقع أن التحديات التي نواجهها اليوم صعبة لأي بلد، بغض النظر عن قدراته للمواجهة.

ولذلك، إن تعزيز برلماننا على جميع الأصعدة الإقليمية والعالمية أصبح حاجة ملحة في ظل الظروف الحرجة التي يمر بها النظام العالمي. إننا مسألة تجربنا على المشاركة بشكل مكثف في حوار بناء حول القضايا العالمية ذات الاهتمام المشترك، وأهمها السلام، والأمن، والتنمية المستدامة. يجب القيام بذلك عبر منتديات برلمانية دولية، على رأسها الاتحاد البرلماني الدولي، في ضوء ما تمثله كمنتدى برلماني مهم وفريد يسمح بالتواصل الجيد بين برلمانات العالم، ومن أجل تبادل الخبرات والآراء.

شكراً لحسن إصغائكم.



***Egyptian House Of Representatives***

**Speech of H.E. Dr. Ali Abdel-Aal  
Speaker of the Egyptian House of Representatives**

**On**

***Parliamentary leadership for more effective  
multilateralism that delivers peace and sustainable  
development for the people and planet***

**Virtual Fifth World Conference of Speakers of  
Parliament**

**19-20 August 2020**

**Ms. Gabriela Cuevas Barron, IPU President,**

**Mr. Wolfgang Sobotka, President of the Austrian National Council,**

**Mr. António Guterres, United Nations Secretary-General,**

**Mr. Martin Chungong, IPU Secretary General,**

**Ladies and Gentlemen, Speakers of Parliaments and Heads of Participating Delegations,**

**Ladies and Gentlemen,**

At the outset of my speech, let me express my sincere appreciation and gratitude to our dear friends in both the Parliament of the Republic of Austria and the Inter-Parliamentary Union for their keenness to hold our Conference under these exceptional circumstances regarding the spread of the coronavirus pandemic, wishing our meetings every success to achieve our aspired-for goals.

Today, our discussions will focus on an issue that constitutes an urgent priority for us parliamentarians as the voice of free peoples in achieving peace and sustainable development. Undoubtedly, the exceptional circumstances that the world is undergoing at all levels place upon us as parliamentarians the responsibility to courageously confront these challenges encountered by our contemporary world and to provide all the necessary support at the parliamentary level to contain these challenges. We have already followed up the strenuous efforts exerted by the parliaments of the world since the outbreak of this pandemic. In the Egyptian House of Representatives, we have undertaken, since the onset of this crisis, the responsibility of addressing such crisis according to a comprehensive strategy. The House adopted a set of urgent and precautionary measures to ensure the continuity of work as well as to ensure the safety of House members and staff in line with the Egyptian efforts in coping with this crisis. This greatly helped to strike a delicate

balance between measures to prevent the virus on the one hand, and to take the other measures necessary to ensure the proper functioning of all State institutions on the other hand.

**Dear Colleagues,**

The current challenges faced by our world have demonstrated the importance of the role played by national parliaments to confront any critical and exceptional circumstances such as these, in addition to their national roles in laying down the foundations for peace and stability in our societies. Parliamentarians have already had a significant role to play in strengthening international security and in establishing concepts of peace and stability through parliamentary diplomacy that promotes the value of dialogue and understanding and goes in parallel with the roles of governments in converging viewpoints, especially on controversial issues and in conflicts and disputes.

**Honourable Colleagues,**

The economic and social challenges encountered by our world, for the time being, are no less dangerous than the political and security challenges. This situation makes it incumbent upon us to intensify our efforts and consolidate and deepen the concept of sustainable development, good governance, youth empowerment and support for women, where priority shall be given to reviving joint cooperation projects, based on the fact that the challenges we face today are difficult for any single country, regardless of its capabilities, to confront.

Therefore, strengthening cooperation among our parliaments at all regional and global levels has become an urgent necessity, clamped by the critical conditions that the global system is going through, a matter that forces us to engage intensely as parliamentarians in a constructive dialogue on global issues of common concern, the foremost of which are peace, security and sustainable development. This should be done through international parliamentary forums, atop of which is the Inter-

Parliamentary Union, in light of what it represents as an important and unique global parliamentary forum that allows for good communication among parliaments of the world, and for the exchange of experiences and opinions.

**Thank you for your kind listening.**